Turriaco[1]

Al Vent de Tramontana e al Sol

Un ṡorno, al Ven(t) de Tramontana e l Sol i se ṡbarufava, cu la pretesa de èsar ùn più forte de quel altro, quan(t) che i à vist un viandànt ch'al rivava invultisà t al sò mantèl. E cusì i dò ṡbarufanti i à disidù che sarìa stà più fort chi che rivava a farghe gavàr el mantèl al viandante.

E lora el Ven(t) de Tramontana à scuminsià a sufiàr fortonòn, ma più che l sufiava più el viandànt se ingolusava t al sò mantèl, tant che l por Vent al g à dovù molàr la sfida. Intànt al Sol se à fat vèdar t al sièl e dopo un poc al viandànt, sintindo caldùs, el se à gavà el mantèl. E cusì la Tramontana à dovù ricognòsar che l Sòl iera più for(t) de ela.

Nota 1 - il veneto giuliano, nella variante triestina e in quella bisia(c)ca parlata nella zona di Begliano, Fogliano, Monfalcone, Pieris, Ronchi, Sagrado, San Canzian e San Pier d'Isonzo, Staranzano e Turriaco, presenta un sistema di sole cinque vocali, /i, ɛ, a, ɔ, u/, con le due intermedie oscillanti, [ɛ ~ ɛ ~ e] e [σ ~ ɔ ~ o], *cfr* Luciano Canepari, *Manuale di Fonetica*, München : Lincom 2003, § 16.20, che si ripercuote anche sul locale italiano, L. Canepari, *Manuale di Pronuncia Italiana*, Bologna : Zanichelli 1999, § 11.5. Data la frequenza dei suoni semi-aperti e aperti, come simboli fonemici usiamo /ɛ, ɔ/ e come grafemi *è, ò*.